

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

Miracle Mix® CAPSULE

RADIOPAQUE SILVER ALLOY-GLASS IONOMER CEMENT RESTORATIVE IN CAPSULES

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

1. Core build-up.
2. Restoration of primary teeth.
3. Cases where radiopacity is required.
4. As a base or liner.
5. Class I, limited Class II, temporary fillings, etc.

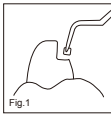
CONTRAINDICATIONS

1. Pulp capping.
2. In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

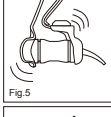
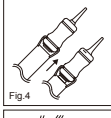
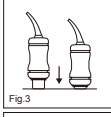
1. CAVITY PREPARATION

- a) Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
- b) Wash and dry but DO NOT DESICCATE. GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) is recommended to remove the smear layer (Fig. 1).



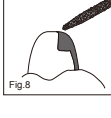
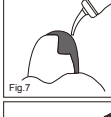
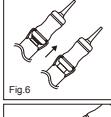
2. CAPSULE ACTIVATION / MIXING

- a) Before activation shake the capsule or tap its side on a hard surface to loosen the powder (Fig. 2).
- b) To activate the capsule push the plunger until it is flush with main body (Fig. 3).
- c) Immediately place the capsule into a metal GC Capsule Applier and click the lever once (Fig. 4). The capsule is now activated. Note : The capsule should be activated just before mixing and used immediately.
- d) Immediately remove the capsule and set it into a mixer (an amalgamator) and mix for 10 seconds at high speed (+/- 4.000 RPM) (Fig. 5).



3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- a) Immediately remove the mixed capsule from the mixer and load it into the GC Capsule Applier. Time of initial extrusion after mixing : 10 seconds maximum.
- b) Make two clicks to prime the capsule then syringe (Fig. 6). The working time is 1 minute from start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperature will shorten working time.
- c) Remove surface moisture but DO NOT DESICCATE.
- d) Within 10 seconds maximum after mixing, start to extrude the mixture directly into the preparation (Fig. 7). Avoid air bubbles. Note :
 - 1) To adjust the direction of the nozzle, hold the applicator with the capsule towards you and turn the capsule body.
 - 2) To remove the used capsule, push the applicator release button. Twist the capsule and pull upwards.



STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life : 2 years from date of manufacture).

PACKAGE

Package : 50 capsules. Average contents per capsule : 0.52g silver alloy ionomer cement and 0.11g (0.09mL) liquid. Minimum net volume of mixed cement per capsule : 0.09mL.

Option : GC Capsule Applier (1 piece).

CAUTION

1. In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised : 12/2008

0086

GC

MANUFACTURED BY GC CORPORATION 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY GC CORPORATION 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V. Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC. 3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A. TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD. 19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724 TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!

DE

Miracle Mix® CAPSULE

RÖNTGENSICHTBARER SILBERVERSTÄRKTER GLAS IONOMER-ZEMENT IN KAPSELN FÜR RESTAURATIVE FÜLLUNGEN

Nur zum Gebrauch durch den Zahnarzt für die empfohlenen Indikationen.

EMPFOHLENE INDIKATIONEN

1. Kronen- und Stumpfaufbauten.
2. Restaurationen im Milchgebiss.
3. Fälle mit erforderlicher Radiopazität.
4. Unterfüllung oder Aufbaufüllung.
5. Restaurationen der Klasse I, bedingt Klasse II, provisorische Füllungen usw.

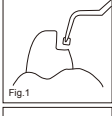
GEGENINDIKATIONEN

1. Pulpenüberkappung.
2. In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

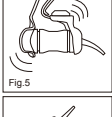
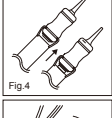
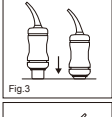
1. KAVITÄTENPRÄPARATION

- a) Zahn wie üblich präparieren. Übermäßige mechanische Retentionen sind nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung ein Kalziumhydroxid-Präparat verwenden.
- b) Ausspülen und trocknen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN. GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) wird zum Entfernen der Schmierschicht empfohlen (Fig. 1).



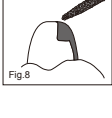
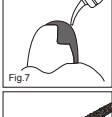
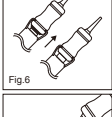
2. AKTIVIERUNG DER KAPSEL / ANMISCHEN

- a) Vor der Aktivierung die Kapsel schütteln oder mit einer Seite auf eine feste Auflage klopfen, um das Pulver zu lockern (Fig. 2).
- b) Zum Aktivieren, den Kolben vollständig in die Kapsel eindrücken (Fig. 3).
- c) Dann die Kapsel in den metallenen GC Kapsel Applier einsetzen und den Auslösegriff 1 x ganz durchziehen (Fig. 4). Somit ist die Kapsel aktiviert. Hinweis : Die Kapsel sollte erst unmittelbar vor dem Anmischen aktiviert werden.
- d) Die Kapsel sofort in einen handelsüblichen Mischer setzen und 10 Sekunden mit hoher Geschwindigkeit mischen (+/- 4.000 UM) (Fig. 5).



3. FÜLLUNGSTECHNIK

- a) Nach dem Mischen die Kapsel sofort in den Applier setzen und den Auslösehebel 2 x durchziehen (Fig. 6). Die Manipulationszeit beträgt 1 Minute ab Mischbeginn bei 23°C (73.4°F). Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit. Nach dem Mischen den Kapselinhalt applizieren : Spätestens nach 10 Sekunden.
- b) Oberflächenfeuchtigkeit entfernen, jedoch NICHT AUSTROCKNEN.
- c) Spätestens 10 Sekunden nach dem Mischen mit dem Applizieren des Kapselinhalts beginnen (Fig. 7). Luftblasen vermeiden. Hinweise :
 - 1) Um die Ausrichtung der Spitze zu ändern, kann der Kapselkörper gedreht werden.
 - 2) Zum Entfernen der Kapsel, den Löseknopf am GC Kapselapplier betätigen. Die Kapsel drehen und nach oben ziehen.
- d) Die Kontur formen.
- e) Die Abbindezeit beträgt 5'00" nach Anmischbeginn.



LAGERUNG

Aufbewahren bei Temperaturen zwischen 4-25°C (39.2-77.0°F). (Haltbarkeit : 2 Jahre ab Produktionsdatum).

HANDELSFORM

Packung : 50 Kapseln. Durchschnittlicher Inhalt pro Kapsel : 0.52g Silberlegierung-Glas Ionomerzement Pulver und 0,11g (0,09mL) Flüssigkeit. Mindest-Nettovolumen angemischter Zement pro Kapsel : 0,09mL. Zubehör : GC Capsule Applier (separat erhältlich).

HINWEISE

1. Die Mixtur nicht mit der Mundschleimhaut oder der Haut in Kontakt bringen. Bei Kontakt, das Material sofort mit einem in Alkohol getränkten Schwamm oder Baumwolltupfer abwischen und sorgfältig mit Wasser spülen.
2. Das Material nicht in die Augen bringen. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser spülen und den Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert : 12/2008

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

Miracle Mix® CAPSULE

CVI RADIOPAQUE POUR RESTAURATIONS AVEC POUDRE D'ARGENT EN CAPSULES

Ce produit est exclusivement réservé à l'Art dentaire et, selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

1. Reconstitution de moignons.
2. Restaurations esthétiques des dents provisoires.
3. Cas où la radiopacité est nécessaire.
4. Base ou Liner.
5. Classe I, classe II limitée, restauration temporaire, etc...

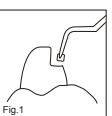
CONTRE-INDICATIONS

1. Coiffage pulpaire.
2. Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

UTILISATION - MODE D'EMPLOI

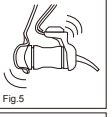
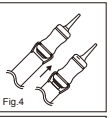
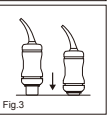
1. PREPARATION DE LA CAVITE

- a) Préparer la dent selon les techniques habituelles. Une rétention mécanique extensive n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire, utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- b) Nettoyer et sécher mais sans déshydrater. L'utilisation de GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) est recommandée pour enlever la boue dentinaire (Fig. 1).



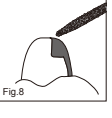
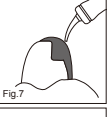
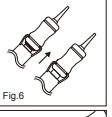
2. ACTIVATION DE LA CAPSULE / MELANGE

- a) Avant de vibrer la capsule, secouez-la ou tapotez-la sur une surface dure pour détasser la poudre (Fig. 2).
- b) Pour activer la capsule, presser le poussoir jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement dans le corps de la capsule (Fig. 3).
- c) Placer immédiatement la capsule dans l'applicateur de capsule et actionner la gâchette une première fois (Fig. 4). La capsule est alors activée. Note : La capsule doit être activée juste avant le mélange et utilisée immédiatement.
- d) Retirer immédiatement la capsule et la placer dans le vibreur (ou amalgamateur) et mélanger pendant 10 secondes à haute fréquence (vitesse = 4000 cycles par minute) (Fig. 5).



3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- a) Retirer immédiatement la capsule mélangée du vibreur et la placer dans l'applicateur de capsule GC. Temps d'extrusion après le mélange : 10 secondes maximum.
- b) Presser deux fois pour amorcer la capsule (Fig. 6). Le temps de travail est de 1'00" à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F). Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- c) Enlever l'humidité de la surface mais, SANS DESHYDRATER.
- d) Maximum 10 secondes après la fin du mélange, commencer à extraire le matériau directement dans la préparation (Fig. 7). Eviter les bulles d'air. Note :
 - 1) Pour ajuster la direction de l'embout, tenir l'applicateur avec la capsule face à vous et tourner le corps de la capsule.
 - 2) Pour retirer la capsule usagée, appuyer sur le bouton de relâchement de l'applicateur. Tourner la capsule et tirer.
- e) Former le contour.
- f) Le temps de prise est de 5'00" à partir du début du mélange.



4. FINITION

Selon les techniques habituelles (Fig. 8).

STOCKAGE

Conservé dans un endroit frais et sombre (température 4-25°C). (Péremption : 2 ans à partir de la date de fabrication).

CONDITIONNEMENT

Coffret : 50 capsules. Contenu moyen par capsule : 0,52g de poudre et 0,11g (0,09mL) de liquide. Volume net minimum de ciment mélangé par capsule : 0,09mL. Option : GC Applicateur de Capsule (1 pièce).

ATTENTION

1. En cas de contact avec les tissus oraux ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer avec de l'eau.
2. Eviter tout contact du liquide ou du mélange avec les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau et procéder à des soins médicaux.

Dernière mise à jour : 12/2008

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

Miracle Mix® CAPSULE

VETROIONOMERO PIÙ LEGA D' ARGENTO RADIO-OPACO PER OTTURAZIONI IN CAPSULE

Prodotto per uso esclusivamente odontoiatrico professionale nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI

1. Ricostruzione di monconi.
2. Ricostruzione di denti decidui.
3. Casi in cui è richiesta la radiopacità del materiale.
4. Come base o sottofondo.
5. Classe I, cavità limitate di classe II, otturazioni provvisorie ecc.

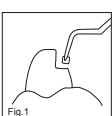
CONTROINDICAZIONI

1. Incappucciamento pulpare.
2. In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

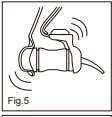
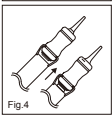
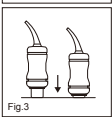
1. PREPARAZIONE DELLA CAVITÀ

- a) Preparare il dente seguendo le tecniche convenzionali. E' superflua la ritenzione meccanica. Utilizzare un cemento all'idrossido di calcio per l'incappucciamento pulpare.
- b) Lavare e asciugare, SENZA DISIDRATARE. Si consiglia l'uso di GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o di GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) per asportare lo smear layer (Fig. 1).



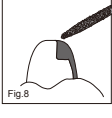
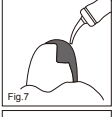
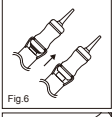
2. ATTIVAZIONE DELLA CAPSULA / MISCELAZIONE

- a) Prima dell'attivazione, agitare la capsula o dare dei leggeri colpi sul lato contro una superficie dura in modo da decompattare la polvere (Fig. 2).
- b) Per attivare la capsula, premere il pulsante di attivazione finché non raggiunge il livello del corpo principale (Fig. 3).
- c) Porre immediatamente la capsula in un GC Capsule Applier in metallo e premere una volta la leva (Fig. 4). Ora la capsula è attivata. Nota : La capsula dovrebbe essere attivata immediatamente prima della miscelazione e dovrebbe essere utilizzata immediatamente.
- d) Togliere immediatamente la capsula e inserirla in un miscelatore (o amalgamatore), quindi miscelare per 10 secondi ad alta velocità (+/- 4.000 giri al minuto) (Fig. 5).



3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- a) Togliere immediatamente la capsula miscelata dal miscelatore e inserirla nel GC Capsule Applier. Tempo di estrusione iniziale dopo la miscelazione : massimo 10 secondi.
- b) Fare due clic per innescare la capsula, quindi estrarre lentamente e uniformemente (Fig. 6). Il tempo di lavorazione è di 1 minuto dall'inizio della miscelazione a 23°C (73.4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- c) Togliere l'umidità superficiale, SENZA DISIDRATARE.
- d) Entro 10 secondi dalla fine della miscelazione, iniziare a estrarre la miscela direttamente dentro la preparazione (Fig. 7). Evitare le bolle d'aria. Note :
 - 1) Per regolare la direzione del puntale, impugnare l'applicatore rivolto verso di voi a girare il corpo della capsula.
 - 2) Per rimuovere la capsula, premere il bottone di rilascio. Torcere la capsula e tirarla verso l'alto.
- e) Modellare il contorno.
- f) Il tempo d'indurimento è pari a 5'00" dall'inizio della miscelazione.



4. RIFINITURA

Applicare le tecniche standard (Fig. 8).

CONSERVAZIONE

Conservare alla temperatura di 4-25°C (39.2-77.0°F). (Data di scadenza : 2 anni dalla data di produzione).

CONFEZIONI

Confezione da 50 capsule. Contenuto medio per capsule : 0.52g cemento vetroionomerico da ricostruzione in lega d'argento e 0,11g (0,09mL) di liquido. Volume netto minimo di cemento miscelato per capsule : 0,09 mL. Opzione : GC Capsule Applier (n. 1).

ATTENZIONE

1. In caso di contatto con il tessuto orale o con la cute, eliminare immediatamente il prodotto con una spugna o del cotone imbevuto d'alcol. Sciacquare con acqua.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Ultima revisione : 12/2008

Antes de usar,lea detenidamente las instrucciones de uso.

ES

Miracle Mix® CAPSULE

RESTAURADOR DE CEMENTO DE IONÓMERO DE VIDRIO DE ALEACIÓN DE PLATA RADIOOPACO EN CÁPSULAS

Este producto solo debe utilizarlo un profesional dental siguiendo las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

1. Restauración de muñones.
2. Restauración de los dientes de leche.
3. Casos en los que sea necesaria la radiopacidad.
4. Como base o protector.
5. Clase I, clase II limitada, rellenos temporales, etc.

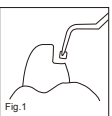
CONTRAINDICACIONES

1. Protección pulpar.
2. En raras ocasiones, el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si experimenta estas reacciones, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.

ISTRUCCIONES DE USO

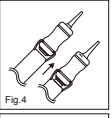
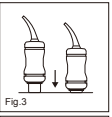
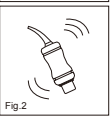
1. PREPARACIÓN DE LA CAVIDAD

- a) Prepare el diente mediante la técnica estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para cubrir la pulpa, utilice hidróxido cálcico.
- b) Lave y seque, pero NO DESEQUE. Se recomienda utilizar GC CAVITY CONDITIONER (10 segundos) o GC DENTIN CONDITIONER (20 segundos) para retirar la capa de barrillo (Fig. 1).



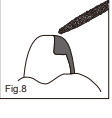
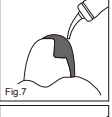
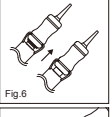
2. MEZCLA / ACTIVACIÓN DE LA CÁPSULA

- a) Antes de la activación, sacuda la capsula o golpee el lateral de la misma contra una superficie dura para descompactar el polvo (Fig. 2).
- b) Para activar la capsula, presione el émbolo hasta que está nivelado con el cuerpo principal (Fig. 3).
- c) Inmediatamente después, coloque la capsula en un GC Capsule Applier de metal y presione la palanca una vez (Fig. 4). La capsula ya se habrá activado. Nota : La capsula debería activarse justo antes de la mezcla y utilizarse inmediatamente.
- d) Retire inmediatamente la capsula y colóquela en el mezclador (un amalgamador) y mezcle durante 10 segundos a velocidad alta (+/-4000 r/min) (Fig. 5).



3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- a) Retire inmediatamente la capsula mezclada del mezclador y cárguela en el GC Capsule Applier. Tiempo de extrusión inicial tras la mezcla: 10 segundos como máximo.
- b) Pulse dos veces para cebar la capsula y después dispense el producto (Fig. 6). El tiempo de trabajo es de 1 minuto desde el inicio de la mezcla a 23 °C (73.4 °F). Una temperatura superior reducirá el tiempo de trabajo.
- c) Retire la humedad de la superficie, pero NO DESEQUE.
- d) Espere 10 segundos, como máximo, tras la mezcla y empiece a dispensar la mezcla directamente en la preparación (Fig. 7). Procure no formar burbujas de aire. Nota :
 - 1) Para ajustar la dirección de la boquilla, sostenga el aplicador con la capsula mirando hacia usted y gire el cuerpo de la capsula.
 - 2) Para extraer la capsula usada, pulse el botón de liberación del aplicador. Gire la capsula y tire de ella hacia arriba.
- e) Forme el contorno.
- f) El tiempo de fraguado es de 5'00" desde el inicio de la mezcla.



4. ACABADO

Utilice la técnica estándar (Fig. 8).

ALMACENAMIENTO

Almacene a una temperatura de 4-25 °C (39.2-77.0 °F) (vida útil: 2 años desde la fecha de fabricación).

ENVASE

Paquete: 50 cápsulas. Contenido medio por cápsula: 0.52 g de cemento de ionómero de aleación de plata y 0,11 g (0,09 mL) de líquido. Volumen neto mínimo de cemento mezclado por cápsula: 0,09 mL. Opcional: GC Capsule Applier (1 unidad).

ADVERTENCIA

1. En caso de contacto con el tejido oral o la piel, retire inmediatamente el producto con una esponja o un algodón empapado en alcohol. Enjuague con agua.
2. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua y consulte a un profesional sanitario.

Última revisión : 12/2008

Miracle Mix® CAPSULE

RADIOPAAK RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT MET ZILVERLEGERING IN CAPSULES

Alleen te gebruiken door een gekwalificeerde tandheelkundige in de vermelde toepassingen.

TOEPASSINGEN

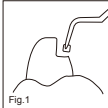
1. Stompopbouwen.
2. Restauraties in het melkgebit.
3. In gevallen waar röntgenopaciteit is gewenst.
4. Als onderlaag.
5. Klasse I, kleine klasse II, tijdelijke restauraties, etc.

CONTRA-INDICATIES

1. Pulpa-overkapping.
2. In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEbruIKSAANWIJZING

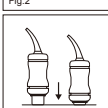
1. VOORBEHANDELING VAN DE CAVITEIT
a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik calciumhydroxide als pulpaoverkappingsmateriaal.



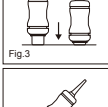
b) Spoel en droog. Gebruik GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) om de smeeraag te verwijderen (Fig. 1).



2. HET ACTIVEREN VAN DE CAPSULE / MENGEN
a) Alvorens te activeren schud de capsule of tik de zijkant ervan op een harde ondergrond om de poeder los te maken (Fig. 2).



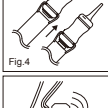
b) Om de capsule te activeren wordt de knop ingedrukt totdat het eindvlak gelijk ligt met het huis van de capsule (Fig. 3).



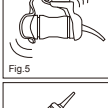
c) Plaats de capsule direct in een metalen GC Capsuletang en haal de hendel één keer over (Fig. 4). De capsule is nu geactiveerd.

Opmerking : De capsule wordt vlak voor het mengen geactiveerd, en onmiddellijk gebruikt.

d) Verwijder de capsule direct uit de tang en plaats hem in een schudmachine en schud 10 seconden met hoge snelheid (+/- 4.000RPM) (Fig. 5).

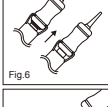


3. RESTAURATIE TECHNIEK
a) Verwijder de capsule onmiddellijk uit de schudmachine en plaats hem in de GC Capsuletang (Applier). De tijd om te beginnen met extruderen na het mengen : maximaal 10 seconden.

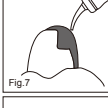


b) Haal twee keer de handel over en daarna kan men spuiten (Fig. 6). De verwerkingstijd is 1 minuut vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen zullen de verwerkingstijd bekorten.

c) Verwijder vocht van de cavitetswanden. Pas op voor uitdrogen.



d) Maximum 10 seconden na het mengen, het mengsel direct in de preparatie beginnen te spuiten (Fig. 7). Vermijd het insluiten van luchtbellen.



Opmerking :
1) De spuitrichting van de tip kan men wijzigen door de capsule in de tang te draaien.
2) Druk de knop van de tang in en verwijder de gebruikte capsule met een opwaartse en draaiende beweging.

e) Vorm de contouren van de restauratie.
f) De uithardingstijd is 5'00" vanaf het begin van mengen.

4. AFWERKEN
Gebruik een standaard techniek (Fig. 8).

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 2 jaar vanaf de datum van fabricage).

VERPAKKING

Verpakking : 50 capsules.
Gemiddelde inhoud per capsule : 0,52g zilverlegering-ionomeercement poeder en 0,11g (0,09mL) vloeistof.
Minimum netto volume aan gemengd cement : 0,09mL
Optie : GC Capsule Applier (1stuks).

OPMERKINGEN

1. Bij contact van het materiaal met mondweefsel of huid moet u het met een sponsje of wattenrol, gedoopt in alcohol, verwijderen. Spoel na met water.
2. Bij contact met de ogen moet u ze onmiddellijk spoelen met water. Win daarna medisch advies in.

Laatste herziening : 12/2008

Miracle Mix® CAPSULE

RADIOPAKE METALFORSTÆRKET GLASIONOMER TIL OPBYGNING I KAPSLER

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

1. Opbygninger.
2. Fyldninger i mælketænder.
3. I tilfælde hvor god røntgenkontrast er nødvendig.
4. Som dentinrestatning eller liner.
5. Fyldninger i klasse I, tidtids klasse II, temporære fyldninger etc.

KONTRAIKATIONER

1. Pulpaoverkapping.
2. I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. I sådanne tilfælde bør produktet ikke anvendes. I tilfælde af allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

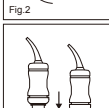
1. KAVITETSPRÆPARATION
a) Præparerer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk retentio er ikke nødvendig. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca(OH)2 bunddækning.



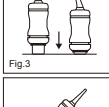
b) Skyl og tørblæs, UDTØR IKKE. GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) anbefales til at fjerne smørelaget (Fig. 1).



2. KAPSELAKTIVERING / BLANDING
a) Inden kapslen aktiveres, skal dens side bankes mod en hård overflade for at løsne kapslens indhold af pulver (Fig. 2).



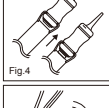
b) Aktiver kapslen ved at presse stemplet ind til det flugter med kapslens kant (Fig. 3).



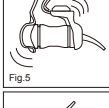
c) Kapslen sættes omgænde i en metal GC Capsule Applier og tryk på håndtaget en gang (Fig. 4). Kapslen er nu aktiveret.

OBS : Kapslen skal aktiveres umiddelbart inden blandingen, og indholdet skal anvendes umiddelbart efter.

d) Kapslen fjernes hurtigt fra applieren og sættes i en kapselblender og rystes i 10 sekunder (+/- 4.000 slag/minut) (Fig. 5).

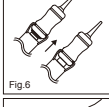


3. FYLDNINGSTEKNIK
a) Placer kapslen med det blandede materiale i GC Capsule Applier. Antal sekunder efter blandingen inden applicering skal påbegyndes : 10 sekunder.



b) Tryk 2 gange på håndtaget (Fig. 6). Arbejdstiden er 1 min. fra start af blandingen ved 23°C Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.

c) Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.



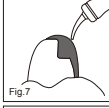
d) Applicer inden 10 sekunder fra blandingens afslutning, materialet direkte i præparationen (Fig. 7). Undgå luftbærer.

Bemærk :
1) For at justere vinklen på spidsen så kan kapslen drejes i GC Applieren.

2) For at fjerne kapslen fra GC Applieren, tryk på udløserknappen og træk herefter kapslen opad.

e) Konturer fyldningen.
f) Afbindingstiden er 5 min. fra start af blandingen.

4. FÆRDIGGØRELSE
Korriger fyldningens morfologi, konturer og puds på sædvanlig måde (Fig. 8).



OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4-25°C). (Hoidbarhed : 2 år fra produktionsdato).

PAKNING

Pakning : Æske med 50 stk. kapsler.
Gennemsnitsindhold pr. kapsel : 0,52g pulver og 0,09mL væske.
Minimum nettovolumen af den blandede cement, pr. kapsel : 0,09mL
Tilbehør : GC Capsule Applier (1 stk i æske).

ADVARSEL

1. I tilfælde af kontakt med slimhinder eller hud, fjernes materialet umiddelbart med et stykke gaze vædet i alkohol og der skylles omhyggeligt med vand.
2. I tilfælde af kontakt med øjnene, skyl omhyggeligt med vand og der søges læge.

Sidst revideret : 12/2008

Miracle Mix® CAPSULE

RÖNTGENKONTRASTERANDE ALLOYFÖRSTÄRK T GLASJONOMERCEMENT FÖR UPBYGGNADER I KAPSLAR

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSMOMRÅDEN

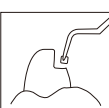
1. Uppbyggnad av pelare.
2. Fyllningar i mjölk-tänder.
3. Där god radiopacitet är nödvändig.
4. Underfyllning eller liner.
5. Fyllningar klass I, och i begränsad omfattning klass II, temporära fyllningar, etc.

KONTRAIKATIONER

1. Pulpaöverkapping.
2. I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. I fall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

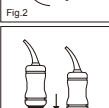
1. KAVITETSPRÆPARATION
a) Preparera kaviteten på vanligt sätt. Extensive underskår är unödvändiga. Om pulpaöverkapping är nödvändig kan ett kalciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.



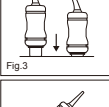
b) Rengör kaviteten med vatten och blås torr, UNDVIK DEHYDRERING. GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) rekommenderas för borttagning av "smear layer" (Fig. 1).



2. AKTIVERING AV KAPSELN / BLANDING
a) Skaka kapseln eller knacka den mot bordskivan i syfte att frigöra pulvret (Fig. 2).



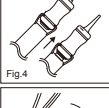
b) Aktivera kapseln genom att trycka in knappen så att den kommer i ett nära så jämt läge i förhållande till kapselkroppen (Fig. 3).



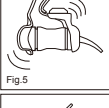
c) Placera därefter omedelbart kapseln i en GC Capsule Applier av metall och tryck fram kolven ett steg (Fig. 4). Kapseln är först nu aktiverad.

OBSERVERA : Kapseln skall aktiveras direkt före tillblandningen och användas omedelbart.

d) Avlägsna kapseln omedelbart och placera den i blandningsapparaten. Blanda under 10 sekunder på hög hastighet (+/- 4.000varv/min) (Fig. 5).

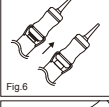


3. FYLLNINGSTEKNIK
a) Avlägsna omedelbart den blandede kapseln och sätt den i en GC Capsule Applier. Antal sekunder efter blandingen innan applicering skall påbörjas : 10 sekunder.



b) Gör två frammatningar av pistolens kolv. Inserera sedan (Fig. 6). Arbetstiden är 1 minut från blandningens påbörjan vid 23°C (73,4°F). Notera att högre temperaturer förkortar arbetstiden.

c) Avlägsna fukt på kavitetväggarna UNDVIK DEHYDRERING.



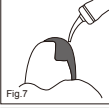
d) Senast inom 10 sekunder efter avslutad blanding, skall appliceringen av materialet i preparationen påbörjas (Fig. 7) så att luftblåsar undvikas.

Tips :
1) För att justera riktningen på spetsen, håll appliceringspistolens med kapseln mot Dig och vrid kapselkroppen.

2) Tryck på frigöringsknappen för att avlägsna en använd kapsel. Vrid kapseln och dra den uppåt.

e) Modellera materialet med lämpligt instrument.
f) Härdningstiden är 5 min. från början av mixningen.

4. FINISHERING
Justera och polera fyllningen på vanligt sätt (Fig. 8).



FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid : 2 år från tillverkningsdatum).

FÖRPACKNING

Förpackning : 50 kapslar.
Varje kapsel innehåller i genomsnitt : 0,52g pulver och 0,11g (0,09mL) vätska.
Varje kapsel ger minst 0,09mL färdigblandad cement.
Tillbehör : GC Capsule Applier (1 st).

VARNING

1. Vid kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med en svamp eller bomullspellet indränkt i alkohol. Spola med vatten.
2. Vid stänk i ögonen, skölj omedelbart med vatten och remittera till läkare.

Reviderad senast : 12/2008

Miracle Mix® CAPSULE

CIMENTO DE IONÔMERO DE VIDRO RADIOPACO REFORÇADO COM LIGA DE PRATA PARA RESTAURAÇÃO EM CAPSULAS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

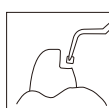
1. Reconstrução do falso cito.
2. Restauração de dentes deciduos.
3. Casos em que seja necessário material radiopaco.
4. Como base ou liner.
5. Restaurações Classe I, Classe II limitada, restaurações provisórias, etc.

CONTRA-INDICAÇÕES

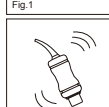
1. Proteção pulpar.
2. Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse gênero, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

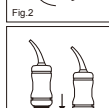
1. PREPARAÇÃO CAVITÁRIA
a) Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a proteção pulpar, use hidróxido de cálcio.



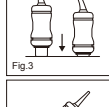
b) Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC (10 segundos) ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC (20 segundos) para remover a smear layer (Fig. 1).



2. ATIVAÇÃO/MISTURA DA CÁPSULA
a) Antes de activar, agite a cápsula ou bata com o lado desta numa superfície dura, para soltar o pó (Fig. 2).



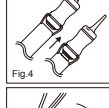
b) Para activar a cápsula, empurre o êmbolo até este ficar nivelado com o corpo principal (Fig. 3).



c) Coloque imediatamente a cápsula num Aplicador de Cápsula GC metálico e clique a alavanca uma vez (Fig. 4). A cápsula é activada.

Nota: A cápsula deve ser activada mesmo antes de misturar e usada imediatamente.

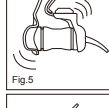
d) Remova a cápsula imediatamente e coloque-a num misturador (ou misturador de amálgama) e misture durante 10 segundos a alta rotação (+/-4000 RPM) (Fig. 5).



3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO
a) Retire imediatamente a cápsula misturada do misturador e carregue-a no Aplicador de cápsula GC. Tempo de extrusão inicial após misturar: 10 segundos no máximo.

b) De dois cliques para ferrar/preparar a cápsula (Fig. 6). O tempo de trabalho é de 1 minuto desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Uma temperatura mais alta encurta o tempo de trabalho.

c) Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.

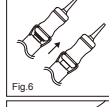


d) No prazo máximo de 10 segundos depois de misturar, comece a aplicar a mistura directamente na cavidade preparada (Fig. 7). Evite a formação de bolhas de ar.

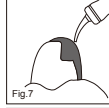
Nota:
1) Para ajustar a direcção do bocal, segure no aplicador com a cápsula voltada para si e rode o corpo da cápsula.

2) Para remover a cápsula usada, prima o botão de libertação do aplicador. Rode a cápsula e puxe para cima.

e) Esculpa o contorno.
f) O tempo de presa é de 5'00" desde o início da mistura.



4. ACABAMENTO
Utilize as técnicas padronizadas (Fig. 8).



ARMAZENAMENTO

Conserva à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico).

EMBALAGEM

Embalagem: 50 cápsulas.
Conteúdo médio por cápsula: 0,52g de cimento de ionômero reforçado com liga de prata e 0,11g (0,09mL) de líquido.
Volume líquido mínimo de cimento misturado por cápsula: 0,09mL
Opção: Aplicador de Cápsula GC (1 unidade).

CUIDADO

1. Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.

Última revisão : 12/2008

Miracle Mix® CAPSULE

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΗ ΥΑΛΙΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑ ΚΡΑΜΑΤΟΣ ΑΡΓΥΡΟΥ ΣΕ ΚΑΨΟΥΛΕΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

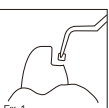
1. Ανασύσταση με δόνα.
2. Αποκατάσταση νεογνών δοντιών.
3. Περιπτώσεις όπου απαιτείται ακτινοσκιερότητα.
4. Ως υλικό βάσης ή επικάλυψης.
5. Κοιλότητες Ιης, περιορισμένης Ιης ομάδας, προσωρινές εμφράξεις, κλπ.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

1. Κάλυψη πολφού.
2. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση τέτοιων αντιδράσεων, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

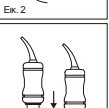
1. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΟΙΛΟΤΗΤΑΣ
α) Παρασκευάστε την οδοντική κοιλότητα με τις συνθιγμένες τεχνικές. Δεν απαιτείται εκτεταμένη μηχανική ανακρότηση. Για την κάλυψη του πολφού χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.



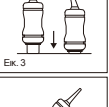
β) Ξεπλύνετε και στεγνώστε την κοιλότητα αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ το δόντι. Συνιστάται χρήση παράγοντα διαβροχής οδοντικών κοιλότητων GC CAVITY CONDITIONER (10 δευτερόλεπτα) ή παράγοντα διαβροχής της οδοντικής GC DENTIN CONDITIONER (20 δευτερόλεπτα) για την απομάκρυνση της ζώνης ζεσμάτων (Eik. 1).



2. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΝΑΜΙΞΗ ΚΑΨΟΥΛΑΣ
α) Πριν από την ενεργοποίηση, ανακινήστε την κάψουλα ή χτυπήστε την ελαφρά πάνω σε σκληρή επιφάνεια ώστε να μαλακώσει η σκόνη (Eik. 2).



β) Για να ενεργοποιηθεί την κάψουλα πιέστε το έμβολο ώστε να εισέλθει ολόκληρο στο κυρίως σώμα της κάψουλας (Eik. 3).



γ) Τοποθετήστε αμέσως την κάψουλα μέσα στη μεταλλική διάταξη εφαρμογής κάψουλας GC και κλείστε το μοχλό με ένα κλικ (Eik. 4). Η κάψουλα έχει τώρα ενεργοποιηθεί.

Σημείωση: Η κάψουλα πρέπει να ενεργοποιηθεί λίγο πριν από την ανάμιξη και να χρησιμοποιείται αμέσως.